

Paul Hindemith

1895 - 1962

# Sonate

für Violine solo  
for Violin solo

op. 11/6

Herausgegeben von / Edited by  
Hermann Danuser

ED 9390  
ISMN 979-0-001-13103-2

PREVIEW  
Low Resolution

**PREVIEW**  
Low Resolution

# Vorwort

Glückliche Umstände machen es möglich, dass die Sonate op. 11 Nr. 6 für Violine solo von Paul Hindemith, welche vor einem halben Dutzend Jahren im Rahmen der Gesamtausgabe der Werke Paul Hindemiths nur als Fragment publiziert werden konnte<sup>1</sup>, hiermit in ihrer integralen dreisätzigen Werkgestalt veröffentlicht werden kann. Während das zuvor bekannte Fragment des Autographs nur die letzten 18 Takte des 2. Satzes und den vollständigen 3. Satz enthielt, ist seit kurzem eine Abschrift des Werkes von fremder Hand bekannt geworden, die auch die andere, bislang verschollene Hälfte mit dem gesamten 1. Satz („Mäßig schnell“) sowie die anfänglichen 51 Takte des 2. Satzes („Siziliano. Mässig bewegt“) enthält.

Hindemith komponierte die Violinsonate in g-Moll, seine erste Sonate für ein Streichinstrument allein, in den Jahren 1917-18, als er, der bereits seit geraumer Zeit eine intensive Konzerttätigkeit entfaltete, nach dem Abschluss seiner Kompositionsstudien bei Bernhard Sekles auch als Komponist eigene Wege ging. Aus Hindemiths eigenhändigen Werkverzeichnissen erfahren wir, dass der 1. und 3. Satz des Werkes in Friedberg (Hessen) komponiert worden sind. Da der 3. Satz im Autograph auf Juli 1917 datiert und plakativ als „Siziliano“ überschrieben ist, Hindemith außerdem im August 1917 zum Militärdienst einberufen wurde, zu vermuten, dass der (hier erstmals veröffentlichte) 1. Satz der Sonate in Friedberg entstanden, während des selben sommerlichen Aufenthaltes im Friedberg, aus dem der dortigen Professor Karl Schmidt, entstanden ist. Die zweisätzige Sonate wurde dann später um einen Mittelsatz ergänzt, den Hindemith im März 1918 im elsässischen Colmar komponierte.

Hat Hindemith, so ist zu fragen, von Anfang an eine dreisätzige Sonate geplant (an deren Vollendung er durch die Einberufung in den Militärdienst nächst gehindert wurde), oder hat er im Sommer 1917 die Sonate in ihrer zweisätzigen Form bereits als ein vollendetes Werk betrachtet und den Entschluss, sie um einen Mittelsatz in der Mitte platzierten Satz zu ergänzen, erst später getroffen? Mit Sicherheit lässt sich diese Frage kaum mehr beantworten. Immerhin könnte die Tatsache, dass die Sonate außer der Überschrift *Finale* am Ende des letzten Satzes, unter dem Abschlussstrich den Wort *Fine* hingeschrieben hat, auf die letztgenannte Möglichkeit hindeuten.

Die Opusbezeichnung der Violinsonate in g-Moll stammt nicht aus der Zeit ihrer Entstehung. Als ein Einzelwerk komponiert, ist sie erst später in einen ursprünglich noch nicht absehbaren Zusammenhang aufgenommen worden. Spätestens im März 1919 hatte Hindemith allerdings beschlossen, die g-Moll-Sonate für Violine in einen Werkzusammenhang einzugliedern, der Sonaten für Violine alleine bzw. mit Klavier umfasst – eben sein op. 11. Im eigenhändigen Verzeichnis ist die Violinsonate in g-Moll als *Op. 11. No. 1* aufgeführt, doch hat Hindemith, bevor er sie nicht zur Publikation brachte, diese Opuszahl dann an eine andere Komposition vergeben. Für die Erstpublikation innerhalb der Gesamtausgabe wurde daher die Bezeichnung op. 11 Nr. 6 gewählt, die in der vorliegenden Edition beibehalten ist.

Was die Aufführungsgeschichte des Werkes anbelangt, so wissen wir nicht mehr, als dass es Hans Lange, Hindemiths Frankfurter Konzertmeisterkollege vom Opernorchester, als erster spielte. *Zuerst aufgeführt von Hans Lange in Limburg* lautet Hindemiths Eintragung im autographischen Werkverzeichnis. Dieser Sachverhalt ist erstaunlich, denn Hindemith dürfte, da er sich erst 1919 von der Violine ab und ganz der Bratsche zuwandte, die Sonate für seinen eigenen Bedarf an Konzertliteratur geschrieben haben. Zu hoffen ist, dass durch die vorliegende Erstpublikation die Aufführungsgeschichte des Werkes recht eigentlich in Gang kommen werde.

Hermann Danuser

<sup>1</sup> Vgl. Paul Hindemith, *Sämtliche Werke* (im Auftrag der Hindemith-Stiftung hrsg. von Kurt von Fischer und Ludwig Finscher), Bd. V, 5: Streicherkammermusik II, hrsg. von Hermann Danuser, Mainz 1993, S. 159-164.

# Preface

Half a dozen years ago Paul Hindemith's Sonata, Op. 11, No. 6, for solo violin could be published in fragmentary form only, within the framework of the Complete Edition of Hindemith's works.<sup>1</sup> Now, happily, the three movements making up the complete work can be published in their entirety. The earlier fragment of the autograph consisted merely of the last 18 bars of the second movement and the whole of the third movement. Recently, however, a copy of the work in an unknown hand has come to light, which also contains the portion that was previously missing: namely, the entire first movement ('Mäßig schnell') and the opening 51 bars of the second movement ('Siziliano. Mäßig bewegt').

Hindemith composed the G minor Violin Sonata, his first sonata for a solo string instrument, during the years 1917-18. He had already been intensively active for some time as a performer and, with his composition studies under Bernard Sekles complete, was now beginning to make his way as a composer. His own handwritten list of his works shows that the first and third movements of the work were written in Friedberg. Since the third movement is dated July 1917 in the autograph and is headed by the word 'Finale' and since Hindemith was called up for military service in August 1917, it can be assumed that the first movement of the sonata (published here for the first time) was composed immediately beforehand, during the same part of the summer that the complete sonata at the Friedberg house of the classical philologist Professor Karl Schmid. The two-movement sonata was completed by the addition of a middle movement, which Hindemith composed in Mülhausen in the Alsace in March 1918.

The question thus arises: did Hindemith plan the three-movement sonata from the outset, which he was temporarily prevented from completing when he was called up? Or did he, in the summer of 1917, regard the sonata in its two-movement form as a finished work, deciding only later to expand it by placing an extra movement between the other two? The answer cannot be known for certain. The autograph shows that in addition to the heading 'Finale', he wrote the word 'Fine' at the end of the movement, below the double bar, perhaps points to the second of these alternatives.

The opus numbering of the Violin Sonata in G minor does not date from the period of composition. The work was originally a single piece, and was only later incorporated into a new context that Hindemith did not originally have foreseen. By March 1919 at the latest, however, he had decided to include the sonata among a group of works comprising sonatas either for solo instrument or for string instruments with piano: this was his Op. 11. The list of his works records the solo Violin Sonata in G minor as 'Op. 11, No. 6', though since the work remained unpublished, Hindemith later assigned that opus number to another composition. Accordingly, when the work was eventually published, within the Complete Edition, the numbering 'Op. 11, No. 6' was chosen; and that numbering has been retained in the present edition.

As far as the performance history of the work is concerned, all that is known is that Hans Lange, the leader of the Frankfurt Opera orchestra and Hindemith's colleague, was the first to play it. Hindemith's entry in his autograph list of works reads, 'Zuerst aufgeführt von Hans Lange in Limburg' (first performed by Hans Lange in Limburg). This is surprising, since it was only in 1919 that Hindemith abandoned the violin and devoted himself entirely to the viola, and he had surely written the work as a concert piece for his own use. Now that the whole work is published for the first time, let us hope that its performance history can properly begin.

Hermann Danuser

Translation: Richard Deveson

<sup>1</sup> cf. Paul Hindemith, *Sämtliche Werke* (ed. on behalf of the Hindemith-Stiftung by Kurt von Fischer and Ludwig Finscher), vol. V, 5: *Streicherkammermusik II*, ed. Hermann Danuser (Mainz, 1993), pp. 159-164.

# Préface

Des circonstances favorables nous ont permis aujourd'hui de publier en entier la *Sonate op. 11 n° 6* en trois mouvements pour violon seul de Paul Hindemith. Dans le cadre de l'édition complète des œuvres de Hindemith<sup>1</sup>, il y a une demi-douzaine d'années, elle n'a pu être éditée que sous forme fragmentaire. Tandis que le fragment du manuscrit connu jusqu'alors se limite aux dix-huit dernières mesures du deuxième mouvement et au troisième mouvement en entier, une copie d'une main inconnue, récemment découverte, comprend également la seconde moitié du premier mouvement qu'on croyait perdue (« *Molto allegro* ») de même que les 51 premières mesures du deuxième mouvement (« *Siziliano. Molto agitato* »).

Hindemith a écrit la *Sonate en sol mineur pour violon*, sa première sonate pour un instrument à cordes seul, au cours des années 1917/18 à un moment où, après d'être établi comme musicien et après avoir terminé ses études de composition avec Bernhard Kordes, il commençait à mener de front une carrière de compositeur. De la liste des œuvres rédigées par Hindemith lui-même, on peut déduire que le premier et le troisième mouvements ont été composés à Friedberg (en Hesse). Vu que le manuscrit du troisième mouvement porte la date de composition 1917 et porte clairement le titre *Finale* et vu que Hindemith commence son service militaire en août 1917, on peut supposer que le premier mouvement, puis le deuxième, ont été composés immédiatement auparavant au cours de ce séjour estival à Friedberg. La sonate en trois mouvements a été complétée plus tard par une partie médiane, composée par Hindemith au mois de mars 1918 à Mulhouse, en Alsace.

On peut se demander si Hindemith a conçu le développement de la sonate en trois mouvements (qu'il n'avait d'abord pas pu terminer) dans son service militaire ou qu'il a décidé, au cours de l'été, l'adjonction du mouvement médian étant plus probable, que la sonate en deux parties était complète. Nous ne sommes pas en mesure, pour l'instant, de répondre à cette question. Le fait que Hindemith utilise le titre du mouvement *Finale*, la mention *fine* sous la double barre, la mesure de 1917 et la mesure de 1918 laisse opter pour la deuxième solution.

Le numéro d'opus de la *Sonate en sol mineur pour violon seul* ne date pas de la période de composition. Elle a été composée comme une œuvre indépendante et n'a été incorporée que plus tard dans un catalogue qu'on ne pouvait prévoir lors de sa composition. Au plus tard au mois de mars 1918, Hindemith avait cependant pris la décision d'intégrer la *Sonate en sol mineur* à ses sonates pour instrument à cordes seul ou avec accompagnement au piano. Dans sa liste d'œuvres, Hindemith lui a donné le numéro un. Étant donné que le numéro n'a pas été publié, il préféra pourtant donner par la suite ce numéro à une autre composition pour la publication au sein de l'édition intégrale des œuvres de Hindemith elle-même, la sonate op. 11 n° 6, qui a été maintenue pour la présente édition.

En ce qui concerne l'historique de son interprétation, nous ne possédons que le nom du premier interprète : Hans Lange, ami de Hindemith et premier violon solo de l'orchestre de l'opéra de Francfort. En effet, Hindemith a noté dans la liste manuscrite des œuvres : « Joué pour la première fois par Hans Lange à Limbourg ». Ce fait surprend si l'on estime que Hindemith, qui cessa de jouer du violon seulement en 1919 afin de se consacrer entièrement à l'alto, composa cette œuvre pour ses besoins personnels. Il nous reste à espérer que cette première édition puisse contribuer à lancer réellement une tradition d'interprétations multiples de l'œuvre.

Hermann Danuser  
Traduction : Denise Feider

<sup>1</sup> Voir Paul Hindemith, *Sämtliche Werke* (commande de la Fondation Hindemith, publié par Kurt von Fischer et Ludwig Finscher), vol. V,5: *Streicherkammermusik II*, publié par Hermann Danuser, Mayence 1993, p. 159-164.

# Sonate für Violine allein

op. 11 No. 6 (1917/18)

Paul Hindemith  
1895–1963

Mäßig schnell

mf

5

10

14

20

25

31

34

42

*mf*

*f*

*pp*

*ff*

*p*

*mf*

*rit.*

*a tempo*

*lebhaft accel.*

*scherzando*

*breit*

*cresc.*

**PREVIEW**

**LOW RESOLUTION**

46 *cresc.* 3 3 3 3 *f* *p ruhig*

50 3 4 3 2 2 2 *V*

55 *accel.* 1 3 2 7

59 *breit* *molto rit.* *tempo* *ff*

64 *cresc.* *V*

69

73 3 3

78 *ff*

82 *cresc.* *f* 6 3

87 3 3 3 3 *ff* *p cresc. ed accel. molto*

91 3 5 *rit.* *breit*

## Siziliano

Mäßig bewegt \*)

The image displays a musical score for a piece titled "Siziliano". The tempo is marked "Mäßig bewegt" (moderately moving). The score is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 6/8. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes various ornaments such as slurs, ties, and accents. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the center of the page. The score is divided into measures, with measure numbers 4, 7, 10, 13, 16, and 22 clearly visible. The piece concludes with a final cadence in 3/4 time.

\*) Dieser Satz ist in den Quellen dynamisch unbezeichnet geliebt.